

“La început era Cuvântul și Cuvântul era la Dumnezeu și Dumnezeu era Cuvântul.” (Ioan 1,1)



Numărul 188  
Decembrie 2010

# Cuvântul

Buletinul Parohiei Ortodoxe Române “Sfinții Trei Ierarhi” Seattle

## Troparul Nașterii

Nașterea Ta, Hristoase,  
Dumnezeul nostru,  
răsărit-a lumii lumina  
cunoștiinței. Ca întru dânsa  
cei ce slujeau stelelor,  
de la stea s-au învățat să  
se închine Ție, Soarelui  
dreptății, și să Te cunoască  
pe Tine,  
Răsăritul cel de sus,  
Doamne, slavă Ție.



## În acest număr:

Cuvânt la Nașterea Mântuitorului	1
Alaska, leagănul Ortodoxiei Nord-Americane	2
Cronica Noii Biserici	4
Parohia Noastră	6

## Hristos se naște, măriți-L!

### Sfântul Ioan Gură de Aur

### Cuvânt la Nașterea Mântuitorului nostru Iisus Hristos

Taină străină și minunată văd! Cântecul păstorilor răsună în jurul urechilor mele. Nu fluieră o cântare lipsită de noimă, ci ei cântă cântare cerească. Îngerii cântă, Arhanghelii psalmodiază, Heruvimii înalță imne, Serafimii doxologesc. Toți prăznuiesc văzând pe Dumnezeu pe pământ și pe om în ceruri, pe Cel de sus, jos, din pricina tainei întrupării, pe cel de jos, sus, din pricina iubirii de oameni.

Astăzi Betleemul calcă pe urmele cerului. În locul stelelor primește pe îngeri cântând, în locul soarelui face loc Soarelui dreptății. Nu te întreba cum, căci unde vrea Dumnezeu se biruiește rânduiala firii. A voit, a putut; S-a pogorât, a mântuit. La Dumnezeu toate merg mână-n mână. Astăzi Cel ce este Se naște, Cel ce este Se face ceea ce nu era. Este Dumnezeu și Se face om, fără să înceteze de a fi Dumnezeu. Nu S-a făcut om îndepărtându-Se de Dumnezeire, și nici nu S-a făcut din om Dumnezeu încetul cu încetul, ci, Cu-

vânt fiind, datorită nepătimirii Sale, S-a făcut trup, rămânându-l neschimbata firea.

Când S-a născut, iudeii tăgăduiau străina Sa naștere, fariseii tălmăceau strâmb Dumnezeieștile Scripturi, iar cărturarii grăiau cele potrivnice legii. Irod căuta pe Cel născut, nu ca să-L cinstească, ci ca să-L piardă. Astăzi, însă, au văzut că toate-s împotriva. Căci după cum zice Psalmistul: “Fiu s-a ascuns de la fiii lor din neam în neam”.

Venit-au împărați, care s-au minunat de Cerescul împărat, cum a venit pe pământ fără îngeri, fără arhangheli, fără tronuri, fără domnii, fără puteri, fără stăpânii, ci, mergând pe o cale străină și neumblată, a ieșit dintr-un pântec nepângărit, fără sa lase pe îngeri lipsiți de ocârmuirea Lui și fără să iasă din Dumnezeirea Sa prin întrupare. Venit-au împărați ca să se închine Împăratului ceresc al slavei. Venit-au ostașii ca să slujească arhistrategului puterii. Venit-au femeile

ca să vadă pe Cel născut din femeie și să prefacă în bucurie întristările femeii. Venit-au fecioarele ca să vadă pe Fiul Fecioarei, minunându-se că Făcătorul laptelui și al sânilor, Cel ce face să curgă de la Sine izvoarele sânilor, a primit hrana de copil de la Mama Fecioară. Venit-au pruncii ca să vadă pe Cel făcut prunc spre a culege lauda din gura pruncilor și a celor ce sug. Venit-au copiii ca să vadă pe Copilul care a făcut mucenici din pricina nebuniei lui Irod. Venit-au bărbații ca să vadă pe Cel ce S-a făcut om, pe Cel ce a tămăduit păcatele robilor. Venit-au păstorii ca să vadă pe Păstorul cel bun, Care Și-a pus sufletul pentru oi. Venit-au preoții ca să vadă pe Cel făcut arhieru după rânduiala lui Melchisedec. Venit-au robii ca să vadă pe Cel ce a luat chip de rob, spre a cinsti cu libertate robia noastră. Venit-au pescarii ca să vadă pe Cel ce a făcut din pescari vânători de oameni. Venit-au vameșii ca să vadă pe Cel ce a arătat pe

evangelist dintre vameși. Venit-au femeile păcătoase ca să vadă pe Cel ce a întins picioarele Sale spre a fi spălate cu lacrimi de femeile păcătoase. Si, ca să spun pe scurt, venit-au toți păcătoșii ca să vadă pe Mielul lui Dumnezeu care ridică păcatul lumii, magii daruri aducând, păstorii binecuvân-tând, vameșii evanghelizând, femeile păcătoase miruri purtând, samarineanca de izvorul apei însetând, cananeanca credință neîndoielnică având.

Când toți aceștia saltă, vreau să salt și eu, vreau să dănțuiesc, vreau să prăznuiesc. Nu dănțuiesc lovind

coardele ceterii, nu scutur în vânt toiagul împodobit cu foi de viță, nu suflu din fluiet, nu aprind făclii, ci în locul organelor muzicale port scutecele lui Hristos. Acestea-mi sunt nădejdea, acestea-mi sunt viața, acestea-mi sunt mântuirea, acestea-mi sunt fluietul, acestea-mi sunt cetera. De aceea și vin pe acestea purtându-le, pentru că prin puterea lor luând tăria cuvintelor, să spun cu îngerii: "Slavă întru cei de sus lui Dumnezeu", iar cu păstorii: "și pe pamânt pace, între oameni bunăvoire".

Astăzi, Cel născut din Tatăl mai

presus de minte și de cuvânt, pentru mine Se naște din Fecioara, tot mai presus de minte și de cuvânt. Atunci S-a născut din Tatăl după fire mai înainte de veci, după cum știe Cel ce L-a născut. Astăzi Se naște iarăși mai presus de fire, după cum știe harul Duhului cel Sfânt. Nașterea Lui de sus adevărată este, iar nașterea de jos, fără de minciună. Cu adevărat din Dumnezeu, Dumnezeu S-a născut și cu adevărat Același, din Fecioară, om S-a născut. Sus, Singurul Unul-Născut din Cel Nenăscut, jos, Singurul Același Unul-Născut din singura Fecioară.



"Iubirea Sfântului Herman către cei de pe Insula Kodiak s-a manifestat prin felul în care i-a ajutat pe parcursul vieții. El a fost protectorul celor persecutați, doctorul bolnavilor și părintele orfanilor. Ca și pustnic pe insula Spruce el a fost prieten cu Dumnezeu și îngerii lui. Chiar și în zilele noastre, localnicii din Alaska îl consideră pe Sfântul Herman un adevărat părinte, o sfântă legătură care un s-a frânt nicodată"

Saint Herman Press

## Alaska, leagănul Ortodoxiei nord americane Scrisoare către un prieten

Dragul meu prieten,  
Mai este puțin timp până la Praznicul Crăciunului, când vestea Nașterii lui Hristos, așa cum a fost adusă de păstori, va răsună în casele și bisericile noastre. M-am gândit că acum ar fi timpul potrivit să îți scriu câte ceva despre un loc binecuvântat din Nordul Americii, considerat de mulți ca fiind leagănul Ortodoxiei pe acest continent.

Da, Alaska, căci despre acest meleag este vorba, este un loc binecuvântat. Sau, cel puțin așa cred eu, și cu mine împreună ceilalți ortodocși de pe continent, dintre care mulți consideră un pelerinaj la locurile sfinte din Alaska prilej de mare bucurie și smerenie. Chiar dacă în Alaska influența Rusă se simte la orice pas, ortodocșii de aici aparțin mai multor etnii. În acest loc binecuvântat, sunt laolaltă, ca într-o mare familie, ruși, greci, sârbi, români alături

de o impresionantă comunitate de aleuți (grupare etnică nativ americană) și un grup însemnat de americani proaspăt convertiți. În multe biserici de aici se pot auzi în timpul Sfintei Liturghii, cântări în limba engleza, rusă, greacă, română sau sârbă, într-o perfectă armonie liturgică.

Deși, personal nu am fost în Alaska, cunosc acest loc foarte bine, cunoscut fiindu-mi-se prin intermediul câtorva prieteni dragi. Punctul meu principal de contact a fost Misiunea Sfântul Herman din Alaska. Aceasta misiune are rezidența principală la Platina, în partea muntoasă a Californiei de Nord, într-o smerită și binecuvântată mănăstire a cărui fundație a fost pusă de Părintele Seraphim Rose, a cărui mormânt se afla în chiar vecinătatea ei. Misiunea mai are două schituri în Alaska – unul pentru monahi iar celălalt pentru

monahii – în vecinătatea orașului Ouzinkie. Maica Nina, trăitoare a schitului Sfântul Nilus, are legături foarte puternice cu ortodoxia românească. Ea ne-a fost oaspete drag în câteva rânduri și de fiecare dată s-a întâmpnat să aibă câte un mic dar pentru mine, fotografii, cărți sau alte mici lucruri care îmi bucura inima și îmi umplu sufletul de Alaska cea ortodoxă. În felul acesta am putut să îmi formez o imagine vie a vieții aspre, dar atât de plină de sens și lucrare duhovnicească a celor ce viețuiesc în comunitățile ortodoxe din Kodiak și Spruce Island. Părintele, Gherasim cel ce a fost stareț la mănăstirea din nordul Californiei, este părintele meu spiritual și simt că rugăciunile lui sunt cu mine pretutindeni, și că într-un fel tainic îmi vor arăta drumul către Alaska ortodoxă. Mai mult decât atât, rugăciunile Sfântului

Herman sunt cu noi toți, ortodocșii din America, și vor întări lucrarea noastră pe acest continent spre Slava Domnului nostru Iisus Hristos, Mântuitorul sufletelor noastre.

Și iată că am amintit de Sfântul Herman al Alaskăi în scrisoarea mea, și nu întâmplător. Am făcut-o în efortul meu de a părtăși cu tine binecuvântările și bucuria sfântă pe care a adus-o acest ales al lui Dumnezeu în America, din primul moment al venirii lui pe meleagurile neprimitor al insulelor Aleutine. Acest Sfânt este bine cunoscut în America, dar mai puțin cunoscut în afara hotarelor ei. El este printre primii sfinți Americani adevărați și din acest motiv este considerat cel care protejază această parte a lumii precum spune primul Condac din Acatistul lui:

“Fiind cerescul ocrotitor al pământului nostru și prea puternic mijlocitor înaintea lui Dumnezeu, nu înceta să te rogi pentru noi, fii tăi, care cu râvnă strigăm ție: Bucură-te, sfinte Părinte al nostru Gherman, preaslăvit făcător de minuni al Alaskai și al întregii Americi!”

În timp ce încercam să gădesc informații despre Sfântul Herman, am dat peste un articol scris pe la 1919 de o imigrantă rusă numită Vera Vladimirovna. Este foarte interesant cât de bine era cunoscut monahul Herman la începutul secolului 20, cel puțin în comunitatea Ortodoxă Rusă din acel timp. Mi-a plăcut acest articol atât de mult încât te îndemn și pe tine, preabu-

nul meu prieten să îl citești cu atenție. În aceasta scrisoare, voi încerca să-ți prefigurez o imagine chiar și schematică a celui ce a fost smeritul monah Herman care este, de la canonizarea sa în 1970, Sfântul Herman. O relatare foarte amănunțită a vieții acestui mare Sfânt se poate găsi într-o carte numită “Părintele Herman - Sfântul Alaskăi”, publicată de către “Saint Herman Press” și scrisă de F. A. Golder, un cunoscut profesor de la Universitatea Stanford. Originar din Rusia dar crescut aici în nord vestul Americii, a petrecut o perioadă de timp la Mănăstirea Valaam ca să afle câte ceva despre cel ce a fost monahul Herman, fascinat fiind de viața și lucrarea lui pe continentul American. Această carte conține aspecte din viața Sfântului Herman așa cum sunt povestite de către scriitor, împreună cu o colecție din minunile săvârșite de el de când a venit în America până în zilele noastre.

Dragă prietene,

În timpul secolului al 18-lea Alaska era un loc total diferit de ceea ce este Alaska astăzi. Pământul aparținut Imperiului Rus, iar oamenii locului erau câteva populații de triburi Nativ Americane care locuiau îndeosebi în Insulele Aleutine, dar și în Alaska continentală. Exploratori din Rusia au putut ajunge în Alaska trecând peste strâmtoarea Bering. Interesul lor principal a fost comerțul cu blănuri de animale. Acest comerț a avut un rol principal în dezvoltarea acestei

regiuni pentru mai mult de trei sute de ani. Creșterea populației ruse a atras aici nevoia stabilirii unei Biserici Ortodoxe, căci majoritatea celor veniți pe aceste plaiuri inospitaliere erau drept măritori creștini. Nu este de mirare deci că Gabriel, Metropolitul de Petersburg a hotărât să trimită o misiune ortodoxă în America. Misionarii au fost aleși dintre traitori ai mănăstirii Valaam. Printre cei 10 aleși s-a numărat și un tânăr monah pe numele său Herman, cel ce va juca un rol însemnat în răspândirea Ortodoxiei pe pământul American. Pentru următorii 40 de ani, monahul Herman își va dedica întreaga sa ființă locuitorilor acestui pământ, răbdând foamete și frig el însuși, în efortul de a hrăni și încălzi pe cei în nevoie. Astăzi el este cunoscut ca unul dintre sfinții Bisericii Ortodoxe, iar Părinții de la Platina al căror patron este, vorbesc despre dânsul în termeni de profundă pioșenie: “Iubirea Sfântului Herman către cei de pe Insula Kodiak s-a manifestat prin felul în care i-a ajutat pe parcursul vieții. El a fost protectorul celor persecutați, doctorul bolnavilor și părintele orfanilor. Ca și pustnic pe insula Spruce el a fost prieten cu Dumnezeu și îngerii lui. Chiar și în zilele noastre, localnicii din Alaska îl consideră pe Sfântul Herman un adevărat părinte, o sfântă legătură care un s-a frânt nicodată”.

Misiunea a avut succes. Ca atare, un numai că Ortodocșii Ruși au putut să-și practice religia, dar mai



“Fiind cerescul ocrotitor al pământului nostru și prea puternic mijlocitor înaintea lui Dumnezeu, nu înceta să te rogi pentru noi, fii tăi, care cu râvnă strigăm ție: Bucură-te, sfinte Părinte al nostru Gherman, preaslăvit făcător de minuni al Alaskai și al întregii Americi!”

Condacul Întâi al Acatistului

*Un foc imens a cuprins o parte din pădurea situată în vecinătatea comunității, însă Sfântul a săpat un șant care a devenit o baricadă invizibilă pentru flăcările mistuitoare.*



mult decât atât, localnicii au fost convertiți la Creștinism cu miile, și după cum știi dragă prietene, în Ortodoxie nu poate exista convertire fără o chemare profundă din interior. Călugării i-au convertit pe localnici și cu trecerea timpului au devenit protectorii lor împotriva abuzurilor și exploatării. Au fost protejați împotriva tratamentului crud la care erau supuși de către Compania Ruso - Americană care avea stăpânire peste colonie, sub conducerea lui Alexandru Baranov. Ca rezultat al protestului lor și al eforturilor de-a pune localnicii sub protecție imperială, Baranov i-a amenințat pe călugări și chiar a ordonat să fie puși sub arest. Dar călugării nu s-au lăsat și au încercat cu smerenie și dragoste să construiască o viață decentă pentru Aleuți. Au construit o școală și biserică iar casele celor noi convertiți au fost construite împreună cu cele ale duhovnicilor lor și au fost grupate în jurul bisericii.

Nu am să insist prea mult asupra lucrării monahilor de la Valaam în insulele Aleutine, dar vreau să spun totuși că în urma unor evenimente nefericite, Părintele Herman a fost singurul din misiunea originală care a supraviețuit și cândva după anul 1808 s-a retras pe insula Spruce unde și-a trăit tot restul vieții îngrijind pe orfani și continuând lucrarea misionară și viața ascetică. Dragostea lui față de nativii din Alaska a fost sinceră, Sfântul găsind o adevărată bucurie aflându-se mai ales în jurul copiilor, pe care îi iubea ca un părinte și care-l iubeau asemenea.

Lucrarea sa în mijlocul aleuților a fost intensă și cu mare folos pentru ei. Când o epidemie groaznică a lovit Alaska, Sfântul Herman a stat zi și noapte la căpătâiul bolnavilor și muribunzilor oferindu-le comfort și rugăciune. Oricând o nenorocire se întâmpla să afecteze viața micii comunități Sfântul găsea o cale prin care să-i țină departe de pericol. Într-un an un tsunami a venit peste insulele Aleutine, însă Sfântul a luat o icoana a Maicii Domnului și a așezat-o într-un loc pe insulă, asigurându-i pe localnici că apa nu va ajunge la icoană, lucru ce s-a și întâmplat. În alt an un foc imens a cuprins o parte din pădurea situată în vecinătatea comunității, însă Sfântul a săpat un șant care a devenit o baricadă

invizibilă pentru flăcările mistuitoare. Înainte de moartea sa el a prevăzut că nu va fi un preot care să-i slujească pentru îngropaciune și că după moartea sa el va fi uitat pentru 30 de ani. Într-adevăr Sfântul a murit la 15 noiembrie a anului 1837 dar nu a fost îngropat până în 13 decembrie pentru că nu s-a putut găsi un preot care să slujească înmormântarea sa. Și precum a prevăzut a fost complet uitat de conașionali săi până în anul 1867 când Episcopul Petru al Alaskăi a început să adune mărturii și documente despre viața sa, lucru care s-a finalizat în publicarea unor cărți în anii care au urmat. În 1952 a fost compus chiar și un Acatist cu toate că până la canonizarea sa urma să mai treacă ceva vreme.

Sunt multe de spus despre Sfântul Herman, iar cuvintele mele sunt sărace. Cei ce se încumetă să viziteze Alaska vor auzi și o sumedenie de alte întâmplări despre viața și lucrarea Sfântului, care s-au transmis prin viu grai în comunitatea ortodoxă din Insulele Aleutine. Vindecările miraculoase și puterea rugăciunii spuse la smeritul său mormânt, care este mai tot anul acoperit de zăpadă, sunt mărturie vie a trecerii de care se bucură Sfântul înaintea Mântuitorului și Domnului nostru. Poate asta să fie unul dintre motivele pentru care Alaska este considerată leagănul Ortodoxiei în America. Mulți dintre creștinii ortodocși trăitori în Alaska sau convertiți ca urmare a lucrării monahilor de la Valaam, au continuat direct sau indirect lucrarea acestora. Cu cuvântul dar mai ales cu fapta, ei s-au dovedit a fi exemple de urmat și poate au înlesnit, neștiut, mulțimea convertirilor ce au urmat în tot cuprinsul Americii. În zilele noastre ortodoxia este un mod de viață în America și nu este ieșit din comun să găsești mănăstiri ortodoxe pe întreg cuprinsul ei, din California până în Pennsylvania, și din Washington până în Florida. Se poate spune oare că Sfântul Herman a fost la originea acestei lucrări? A fost cu siguranță voia Domnului, dar probabil că umilul monah Herman a fost persoana potrivită să ducă la bun sfârșit această lucrare. Pentru aceasta, cu siguranță, Alaska este un loc binecuvântat.

Andrei Angheluș



# Parohia Noastră

Cu rugăciunile Părintelui Ioan și cu voia Domnului, construcția cea nouă a bisericii prinde contur în teren dar mai ales în inimile noastre. Importantă este biserica pe care o zidim în noi, dar importantă rămâne și biserica în care ne adunăm, unii spre rugăciune, alții spre reculegere sau tămăduire de suflet. Raportul Comitetului de Construcție ne dă speranțe ca în curând zidirea din teren se va săvârși cu bună rânduială. Iar aici în paginile acestea, tot cu bună rânduială trebuie să ne amintim de cei ce au contribuit cu rugăciune, gând bun și cu un bănuț la acest, deocamdată început de ctitorie. În perioada dintre 6 octombrie și 10 noiembrie familii din comunitatea noastră au contribuit la ridicarea noii biserici cu aproape \$ 34,000.

\$5,000 Diaconu Cristian  
 \$2,910 Nistor Ioan  
 \$2,680 Butnar Ioan  
 \$2,254 Anonim  
 \$2,020 Popa Mircea Calin  
 \$2,000 Jumanca Antonie  
 \$1,000 Cristache Lucian, Iamnitchi Adriana Ioana, Marcu Cornel, Nistor Costel  
 \$800 Gavrilescu Alexandru  
 \$700 Petculescu Cristian  
 \$600 Balan Adina, Stănescu Marian  
 \$500 Ghizilă Gabriel, Pașca Dorin Alin, Popiță Ioan  
 \$400 Bălașă Adrian, Isac Constantin, Răus Victor  
 \$300 Florea Ananie, Gavriliuț Florin, Gușu Sorin, Pravăț Daniel, Racolta Mihai, Răduceanu Dorel, Stănculeț Peter, Stugren Francisc, Suci Dan  
 \$298 Gheorghiu Iulian  
 \$250 Marcu Horațiu  
 \$242 Microsoft Giving Campaign  
 \$200 Ambrosia Biatrice, Apostol Alexandru, Bogdan Mircea, Druță Dan, Fedorean Maria, Leca Nicolae, Manole Vasile Cătălin, Perianu Aurel, Sambotin Dragoș  
 \$150 Țirtu Marius  
 \$120 Barbolovici Claudia  
 \$115 Cătană Ioan  
 \$110 Dominte Val, Pinteș Corina  
 \$102 Mureșan Emanoil  
 \$100 Aldea Mihai, Anonim, Anton Valentin, Corbean Florin, Costea Mihai, Crăciun Alex, Crețu Doina, Feneșan Adrian, Gaspar Raluca, Poinescu Monica, Simionescu Radu, Stroescu Ene Daniel  
 \$75 Crețu Ionel  
 \$55 Dumitrescu Cătălin  
 \$50 Aluș Mihai, Blendea Niculae, Corcheș Lucian, Țiru Doina

\$30 Vlad Aurel  
 \$25 Goncharova Natalya, Let Valerian  
 \$20 Stană Vasile  
 \$5 Mocan Anamaria

Îmbucurător este faptul să vedem îmbunătățiri simțitoare comparativ cu anul trecut. Luând în considerare perioada ianuarie-noiembrie contribuțiile îndreptate spre noua construcție au fost de **\$453,248** în 2010 față de **\$183,873** în 2009.

## Situația Financiară la 20 Noiembrie 2010

\$262,583.77 Bank of America  
 \$221,640.99 Wells Fargo  
 \$243,691.81 US Bank  
 \$127,158.74 Fidelity Brokerage  
 \$293.04 PayPal  
 \$855,368.35 Grand total 20 noiembrie 2010  
 \$876,603.99 Referinta 15 octombrie 2010  
 \$96,809.57 BOA Charity

## Plăți importante efectuate:

\$1,200.00 Omega Engineering - constr plan services  
 \$4,683.80 Civil Solutions Group - design RW  
 \$46,110.81 Ponderosa Pacific - RW work Sep 2010  
 \$3,000.00 Kosnik Engineering - structural eng services  
 \$54,994.61 Total

## Comunitatea română petrece cu ocazia Balului Toamnei

Sâmbătă, 13 noiembrie 2010 peste 120 de participanți s-au întâlnit pentru a sărbători împreună Balul Toamnei. Acest eveniment, care a devenit o tradiție în cadrul comunității noastre, a avut și anul acesta un succes deosebit. În spiritul anotimpului și al rodului îmbelșugat pe care ni-l aduce, meserii s-au delectat cu mâncăruri tradiționale românești oferite prin generozitatea și pregătite sub îndrumarea Comitetului de Doamne. Atmosfera a fost una de voie bună, cu muzică, râsete și antren. Cu această ocazie, a fost prezentat și un videoclip cu imagini recente de la noua construcție și momente importante din cadrul dîneului festiv care a avut loc în luna octombrie. Cei prezenți, nu numai că au petrecut o seara minunată, dar au și contribuit cu peste \$7,000 la proiectul de construcție a noii biserici. Vă mulțumim din inimă atât pentru participare, cât și pentru sprijinul acordat și vă așteptăm cu mare plăcere și anul viitor!

## Cronica noii Biserici

### Raport lunar din partea Comitetului de Construcție

În ultimile două luni am avut o activitate intensă atât pe șantier cât și în Comitetul de Construcție. Problema principală cu care ne-am confruntat a fost o diferență de cca 5 feet între datele topometrice din proiect și realitatea de pe teren. Aceasta diferență a necesitat modificarea zidului de rezistență și o mică deplasare a poziției Bisericii care ține cont de noile elevații de pe teren. În prezent avem o soluție ușor modificată a planului inițial. Arhitectul nostru lucrează împreună cu inginerul civil și inginerul de structură la includerea acestor modificări în planul de site pe care îl vom trimite în câteva săptămâni la primărie. În afara acestei schimbări, planul răspunde la toate cerințele exprimate în răspunsul primit în August de la primărie și deci ne așteptăm să nu întâlnim nici un alt obstacol în aprobarea pentru Permisul Civil.

#### Construcția zidului de rezistență

În luna septembrie, când am demarat construcția zidului de rezistență, am constatat ca în partea de sud a zonei de construcție datele topografice erau deplasate cu cca 5 feet, făcând ca pe teren panta să înceapă mai repede decât în plan. În plus, în acel loc terenul era susținut de un suport construit din traverse de cale ferată care a trebuit să fie dărâmat. Ca urmare proiectul zidului de rezistență a fost înălțat ca să compenseze diferența de nivel, și extins ca să acopere zona în care s-a dărâmat suportul vechi din traverse de lemn. Din păcate, Jason Bell, inginerul geotech cu care lucrăm, nu a fost confortabil cu noua înălțime a zidului și ne-a cerut să dublăm numărul de plase de susținere (geogrids) și în același timp să extindem lungimea lor. Cătălin Dumitrescu, care coordonează construcția zidului din partea Comitetului de Construcție, a considerat



noul proiect cu un preț suplimentar de cca \$11,000 excesiv de scump, și fără justificare tehnică. Toate eforturile noastre de a-l convinge pe Jason să simplifice modificările au eșuat. Atunci, după aprobarea în Comitet, Cătălin l-a contactat pe autorul programului de dimensionare a proiectelor cu blocuri Stoneterra care cu cca \$4,600 ne-a refăcut proiectul modificat pentru zid. Pe baza acestui proiect, Tim, contractorul nostru, a continuat construcția zidului. În prezent, așa cum se vede din pozele alăturate, partea de jos a zidului este construită, urmând ca Tim să înceapă porțiunea de sus.

#### Modificarea ușoară a poziției Bisericii

Elevațiile reale de pe site arată că panta din zona de sud-vest este foarte aproape de fundația clădirii. Aceasta situație ar necesita întărirea suplimentară a fundației, cu un preț suplimentar, ca să respecte normele necesare de rezistență. În fața acestei situații, am discutat în Comitetul de Construcție să reducem cheltuielile suplimentare. Soluția la care am ajuns este să deplasăm puțin Biserica înspre nord și est. Deplasarea critică este spre est, unde suntem limitați de cerințele normelor de parcare și de spațiu de întoarcere la capatul parcurii pentru fire truck. Discutând opțiunile posibile am ajuns la concluzia că dacă schimbăm poziția de turn-around pentru fire truck putem câștiga 3 feet (cca 1 metru). Noua poziție va lua 3 feet din zona de 10 feet necesară pentru landscape dar am cerut o excepție la primărie și am primit aprobarea pentru aceasta excepție. Deplasarea înspre nord este mai ușoară, fiind limitată doar de linia de "utility easement" din nordul bisericii. Pe lângă deplasarea necesară pentru a simplifica fundația, am constatat că putem crea o zonă de spațiu verde în sudul Bisericii, la nivelul sălii de mese, care poate fi folosită pentru extinderea spațiului sălii de festivații, în aer liber, într-un cadru privat, înconjurat de pădure. Am discutat cca două săptămâni care este deplasarea optimă a Bisericii ca să creem acest spațiu fără să compromitem prea mult zona verde din nord, dintre parcare și Biserică. În final am decis că soluția optimă este să deplasăm Biserica spre nord cu 10 feet (cca 3 metri). Un ultim aspect este coborârea nivelului site-ului cu 2 feet. Această decizie este bazată pe faptul că avem nevoie de pământ pentru umplerea spațiului din spatele zidului de rezistență. Coborârea nivelului cu 2 feet elimină ultimul rând de blocuri din zid și reduce nevoia de a aduce mii de tone de pământ pe site, reprezentând o economie totală de cca \$30,000.

### Îmbunătățirea sistemului de drenaj

Așa cum aminteam în raportul precedent, sistemul de drenaj trebuia modificat datorită cerinței de a fi la cel puțin 80 de feet de zidul de rezistență. În urma acestei schimbări, Cătălin a lucrat cu Joe Smeby, civil engineer-ul nostru ca să găsească soluții mai ieftine pentru drenaj. Cea mai bună soluție a fost să înlocuim filtrele inițiale Contech cu filtre produse de firma Aqua Shield. Firma a trimis documentația necesară la primărie pentru aprobare. Din păcate sistemele respective sunt foarte noi și necesită un plan de monitorizare pe care cei de la primărie nu au fost de acord să-l implementeze. Ca urmare propunerea noastră a fost respinsă. Avem o soluție alternativă cu o a doua firmă cu preț scăzut pe care o analizăm. Dacă și această soluție nu se aprobă, vom construi o variantă a planului inițial cu filtre Contech, dar cu modele mai mici care ne economisesc cca \$10,000 față de palnul inițial. Un alt aspect neprevăzut a fost cerința de la primărie să adăugăm un sistem de "overflow" pentru precipitații cu debit foarte mare care depășesc capacitatea sistemului de filtrare. Tim a construit deja conducta de overflow paralelă cu latura de nord a zidului și zona de absorbție în partea de jos lângă zid. Sperăm ca în două săptămâni Joe să aiba planul final. Fiecare soluție a fost discutată la primărie deci ne așteptăm să nu avem surprize în privința aprobării sistemului final de drenaj.

#### Trimiterea planurilor modificate pentru Permisul Civil

În prezent Adam lucrează la finalizarea planului de site modificat pe baza cerințelor de mai sus. Planul necesită o serie de schimbări cum ar fi recalcularea pantelor pentru "handicap access" pe baza noii elevații scăzute cu 2 feet, modificările din parcare pentru noua



poziție a Bisericii, și plasarea stâlpilor de susținere a terasei de la intrare, care acum vin în interiorul perimetrului zidului de susținere. De asemenea, planul răspunde la cerințele făcute în august de primărie referitor la landscaping, alea de acces pe site, iluminare, etc. În paralel Joe finalizează planul de drenaj adaptat la noul site plan. Dan Kosnik, inginerul nostru de structură, va verifica fundația și coloanele de la terasă pe baza noii topografii. Sperăm ca în 2-3 săptămâni să avem planul terminat și să-l depunem la primărie pentru Permisul Civil. În tot acest timp Tim va merge înainte cu lucrările de terminare a zidului și de săpare a locului pentru fundație. După ce obținem permisul vom continua cu turnarea fundației.

Ne propunem de acum înainte să publicăm săptămânal, pe site-ul Bisericii, cele mai importante discuții și decizii pe care le luăm în sesiunile Comitetului de Construcție. Avem deja un post, cu multe detalii, publicat după sesiunea de Miercuri 1 Decembrie. Va invităm să urmăriți săptămânal evoluția proiectului pe site-ul <http://www.ortodox.org>.

## Aplicatii pentru Consiliul Parohial 2011

Conform regulamentului de funcționare al episcopiei de care aparținem, în fiecare an se alege un comitet de numire al noului Consiliu Parohial. Acest comitet propune spre aprobarea Adunării Generale lista cu membrii Consiliului Parohial pentru anul următor. În pregătirea Adunării Generale, care va avea loc pe 30 ianuarie 2011, comitetul de numire a noului consiliu invită pe cei interesați să participe să-i contacteze la următoarele numere: *Andi Gavrilescu* (425-753-2963), *Carmen Răutu* (425-444-8820), *Ionel Crețu* (425-941-8067) sau email la [secretary@ortodox.org](mailto:secretary@ortodox.org). Înscrierea se poate face și pe site-ul nostru de web: [http://www.ortodox.org/formular\\_comitet](http://www.ortodox.org/formular_comitet).

Data limita pentru înscriere este **1/10/2011**.

## Revelion 2011

Comitetul de Doamne împreună cu Comitetul Parohial vă invită și în acest an să petreceți o seară de revelion de neuitat în compania rudelor și prietenilor, între orele 6 pm-2 am în sala "Chrysanthemum Hall" din [Edmonds Conference Center](#). Intrarea este \$75 de persoană, persoanele în vârstă, copiii și vizitatorii având intrare gratuită. Capacitatea sălii este de 200 de locuri care se vor ocupa în ordinea sosirii (nu se fac rezervări).



Din meniul tradițional românesc nu vor lipsi salata de boeuf, platourile reci, salata de crudități, cârnații, sarmalele, varza călită și murăturile. Pentru cine a mai lăsat loc și de desert vom avea delicioase prăjituri de casă, cozonaci, cafea și fructe. De asemenea vom avea vin și bere, băuturi răcoritoare și apă minerală (șampania nu este inclusă, puteți să vă aduceți șampania preferată).

Vom avea muzică pentru toate gusturile, melodii populare din toate zonele României, muzică ușoară și muzică de dans.

Adunați-vă prietenii și familia și haideți să petrecem o noapte de neuitat.

Vă așteptăm cu drag!

"Chrysanthemum Hall"

201 Fourth Ave N. Edmonds, WA 98020







Romanian Orthodox Episcopate of America  
 "THREE HOLY HIERARCHS"  
 Romanian Orthodox Church  
 P.O.Box 53151 Bellevue, WA, 98015

## CONVOCARE

În conformitate cu prevederile regulamentului Episcopiei Ortodoxe Române din America, se convoacă Adunarea Generală a membrilor parohiei "Sfinții Trei Ierarhi" în ziua de duminică 30 ianuarie, 2011, ora 2:30pm după terminarea Sfintei Liturghii cu următoarea ordine de zi:

1. Rugăciunea de invocare a Sfântului Duh.
2. Prezența membrilor cu drept de vot conform listei aprobate de Episcopie.
3. Prezentarea ordinei de zi. Supunere spre aprobare.
4. Alegerea a doi bărbați de încredere.
5. Citirea procesului verbal de la ultima ședință a Consiliului Parohial.
6. Raportul preotului paroh Ioan Cătană.
7. Raportul președintelui Consiliului Parohial Tudor Toma.
8. Raportul președintei Reuniunii de Doamne Elena Dominte.
9. Raportul administratoarei proprietății bisericii, Doina Zanidache
10. Prezentarea proiectului de construcție al bisericii.
11. Prezentarea activității de strângere de fonduri pentru construcție.
12. Raport privind activitatea financiară, casier Carmen Răutu.
13. Raportul controlorilor financiari.
14. Prezentarea bugetului pe 2011 și supunerea spre aprobare.
15. Alegerea noului Consiliu Parohial pentru anul 2011.
16. Alegerea delegaților la Congresul Episcopiei.
17. Diverse. Discuții și propuneri pentru îmbunătățirea activității parohiei.
18. Rugăciunea de mulțumire și încheiere a adunării.

Preot

Președinte Consiliului

Secretar

Ioan Catană

Tudor Toma

Alexandru Gavrilesco

### **IMPORTANT: Membria pentru anul 2010**

Vă re-amintim că pentru a vota în Adunarea Generală membria trebuie plătită până la sfârșitul anului pentru membrii existenți iar cei noi trebuie să fi fost membri de cel puțin 6 luni. Membria este de \$150 de persoană.



La cumpăna de ani familia Albuț vă urează  
“Sărbători fericite și Un An Nou cu sănătate și  
împliniri!”

Mulțumesc celor care m-au susținut în activi-  
tatea mea de Real Estate. Felicitari noilor pro-  
prietari și succes tuturor ce țin făclia speranței  
încă vie.

Gabriel Albuț  
206-484-9410  
gabrielal@johnlscott.com

**John L. Scott**<sup>®</sup>  
**REAL ESTATE**

AVOCAT DE IMIGRAȚIE ÎN US ȘI CANADA

**ANCA DAIAN**

Membră a Baroului din Washington și Quebec, Canada

Telefon: 425-502-8479

Fax: 425-587-1900

E-mail: [adaian@uscanadaimmigration.com](mailto:adaian@uscanadaimmigration.com)

[www.uscanadaimmigration.com](http://www.uscanadaimmigration.com)

1808 Richards Road Suite 119

Bellevue, WA 98005

Aveți nevoie de

**Servicii De Traducere Profesionale?**

Sunați-ne! Veți beneficia de calitate optimă și servicii rapide!

- ✦ TOATE limbile
- ✦ Tot felul de documente
- ✦ Servicii notariale

Telefon/fax: 425-432-8797

[www.RussianEnglishTranslationService.com](http://www.RussianEnglishTranslationService.com)



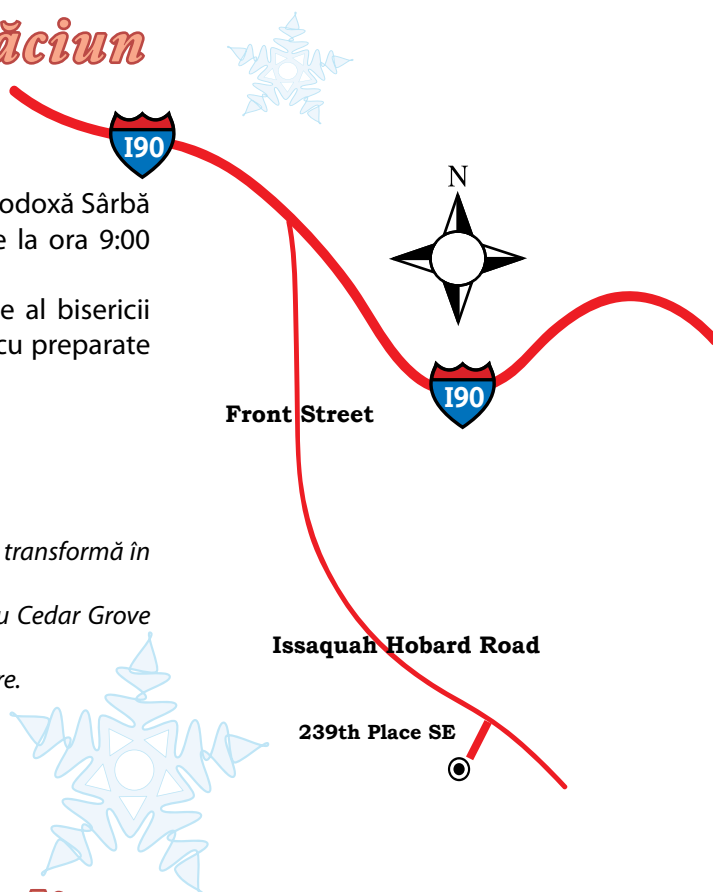
## Programul slujbei de Crăciun

Anul acesta slujba de Crăciun se va săvârși la Biserica Ortodoxă Sârbă Sfântul Sava din Issaquah. Slujba va începe cu Utrenia de la ora 9:00 urmată de Sfânta Liturghia la ora 10:00.

După încheierea Sfintei Liturghii Comitetul de Doamne al bisericii vă invită apoi să rămâneți la masa tradițională de Crăciun cu preparate tradiționale românești.

### Direcții:

- din I-5 Sud ieșiți la exitul I-90 est catre Bellevue/Spokane
- din I-90 ieșiți la Front Street/Lake Sammamish Parkway SE
- faceți la dreapta pe Front Street
- continuați pe Front Street, care după aproximativ doua mile se transformă în Issaquah Hobard Road SE
- continuați pe Issaquah Hobard Road și treceți de intersecția cu Cedar Grove Road SE
- faceți dreapta pe 239th Place SE și urmați drumul până în parcare.



## Urare de Crăciun și Revelion



Părintele Ioan Catană și familia sa, Consiliul Parohial și Reuniunea de Doamne doresc tuturor credincioșilor cu ocazia Crăciunului și a Noului An 2011, multă sănătate și fericire, lumină și pace în suflete și un an binecuvântat.

Pentru toți tradiționalul "LA MULȚI ANI"



### Botezul Caselor

În perioada ianuarie-februarie, conform tradiției, după Bobotează și sfințirea Apei Mari, Părintele Catană va fi disponibil să treacă pe la locuințele dumneavoastră pentru a face botezul caselor și alte rugăciuni necesare. Cei ce doresc să aibă această binecuvântare, sunt rugați să-l sune pe părintele la telefonul (425) 442-8296.

### Decembrie - luna colindelor

În fiecare an, în luna decembrie, ortodocșii păstrează și continuă frumoasa tradiție creștinească de a colinda și vesti tuturor bucuria Nașterii Mântuitorului.

Încurajăm pe toți enoriașii ca în această perioadă să cânte împreună cu corul bisericii noastre colindele noastre tradiționale după terminarea Sfintei Liturghii și să formeze ca și în anii trecuți grupuri de colindători care să meargă pe la casele românilor aducând în gospodăriile lor vestea minunată a Nașterii Domnului.

## Programul Slujbelor religioase

Duminică 12 decembrie	12:30	Sfântul Ierarh Spiridon
Duminică 19 decembrie	12:30	Sfânta Liturghie
Sâmbătă 25 decembrie	9:30	Nașterea Domnului
Duminică 26 decembrie	12:30	Sfânta Liturghie
Luni 27 decembrie	12:30	Sfântul Mucenic și Arhidiacon Ștefan
Sâmbătă 1 ianuarie	12:30	Sfântul Vasile cel Mare
Duminică 2 ianuarie	12:30	Sfânta Liturghie
Joi 6 ianuarie	12:30	Botezul Domnului
Vineri 7 ianuarie	12:30	Soborul Sfântului Prooroc Ioan Botezătorul
Duminică 9 ianuarie	12:30	Sfânta Liturghie
Duminică 16 ianuarie	12:30	Sfânta Liturghie
Duminică 23 ianuarie	12:30	Sfânta Liturghie
Duminică 30 ianuarie	12:30	Sfintii Trei Ierarhi

Slujbele vor avea loc la catedrala ortodoxă rusă "Sfântul Spiridon", 400 Yale Ave. N în Seattle (la intersecția cu Harrison Street).

Slujba de Crăciun se va săvârși la biserica Sfântul Sava din Issaquah (vedeți anunțul din pagina 11).

Citiți buletinul "Cuvântul" și pe Internet la adresa [www.ortodox.org](http://www.ortodox.org)

Preot paroh: *Ioan Cătană*  
 Președinte: *Tudor Toma*  
 Vicepreședinți: *Val Dominte, Clement Ifrim*  
 Secretar: *Alexandru Gavrilesco*  
 Trezorer: *Carmen Răutu*  
 Controlori: *Gabi Hera, Gigel Avram, Daniel Pravăț, Ionuț Smîntână*  
 Epitropi: *Victor Raus, Brian Mureșan, Emil Olt, Gheorghe Dănilă*  
 Comunicare & Website: *Dan Druță, Claudia Barbolovici, Florin Trofin*  
 Administratori proprietate: *Doina & Virgil Zanidache*  
 Arhivar: *Adi Oltean*  
 Organizație Caritate: *Clement Ifrim*  
 Accounting: *Iulian Gheorghiu*  
 Buletin: *Florin Trofin, Carmen Răutu, Maria Dănilă*  
Comitetul de Doamne:  
 Președintă: *Elene Dominte*  
 Vicepreședintă: *Doina Zanidache, Elisabeta Butnar*  
 Secretară: *Aurora Toma*  
 Asistent secretar: *Gabriela Neagoe*  
 Casieră: *Florica Gușu*  
 Controloare: *Virginia Gheorghiu, Mimi Târtu*  
Informații de contact:  
 Părintele Ioan: (425) 442 8296  
[ioan\\_catana@ortodox.org](mailto:ioan_catana@ortodox.org)  
 Consiliu: [council@ortodox.org](mailto:council@ortodox.org)  
 Buletin: [buletin@ortodox.org](mailto:buletin@ortodox.org)

TO:

PRRST STD  
 U.S. POSTAGE PAID  
 SEATTLE, WA  
 PERMIT NO. 1528

The "Three Holy Hierarchs" Church  
 P.O. BOX 53151  
 Bellevue, WA 98015-3151